

45. 1. 1

[ No. 198 ]

毎月1日, 15日発行

発行: 柏市役所

編集: 市長公室広報課

市役所	67-1111
出張所	66-3811
豊四季団地	72-2702
光ヶ丘中勢	31-5702
田富	67-3122
水道部	72-4802
中央公民館	66-2191
消防本部	67-2224
	67-5637

# わかしわ

広報

## 柏市の人口

44. 11. 30現在

人口	143, 120
男	73, 152
女	69, 968
(前月比)	786増)
世帯	37, 699
(前月比)	250増)

1月  
市県民税・国民  
健康保険税第4  
期の納期です  
お忘れなく  
納税を



# 賀正

手賀沼の曙光



柏市長 山澤 諒太郎

瑞雲ようや漸あきらく映みずかなり柏庭の沼  
林影きらめ忽めざち煌めざく新生街  
十有めざ四万宿眠より醒めざむ  
拍てをうちて独り祈る交通安全

皆さん明けましてお目出度うございます。  
柏公園から東を眺めると、手賀沼の空にたなびく朝雲が紫から紅に染まり、やがて金色と変るや見る見るうちに初日の出となります。つい先日まで林野に囲まれていた田園風景は、カッと陽光をうけ、氣付いて見ると林と見えたは何時の間に誕生した新市街で、近代建築の雲(いらか)また雲がキラキラと目を射るばかりです。そして今や全市十四万、何処の家庭も一斉に昨年の夢から醒めて起き上がり、七十年の新鮮な空気を胸一杯に吸い込み、新しい意欲に燃えて、これから磨練の場に向うところです。  
私は、何十年来元旦にははつ日を拝み、家内安全、五穀豊穡等と数々の祈願をこめてかしわ手を打つ慣わしですが、今年の願いは唯一、「一人たりとも交通難災なからしめ給え」と祈りました。  
柏市も市制施行以来十六年目の春を迎え、首都圏の衛星都市として住宅・文化・産業施策を旗印に目ざましく飛躍を遂げ参りましたが、いよいよ本年からは三十万都市への足掛りを固める段階に入りました。  
即ち、交通面では常磐線々増計画を機に柏駅が中距離電車停止可能な駅となり、北柏貨物駅・旅客駅新設・南柏駅東口開設等の計画が一段と進展し、国道六号線、十六号線の拡幅整備、立体交差化の外、常磐高速自動車道、第二・第三外郭環状線、空港線等の構想が具体化し、柏市の環境を取り巻く情勢は、急速に変貌しつつあります。更に新都市計画法の施行にもない、市街地開発のあり方も従来とは変わった形をとって進展します。かかる外部要因に順応し、これを克服して後日毎の残らぬ三十万都市を築き上げる為には、今こそ果敢に強力な施策を推し進めなければならない時です。  
本年はいよいよ東口再開発事業が開始になります。また、千八百人程度収容できる市民会館、近隣市町物資集積センターとしての総合市場建設等が、具体的に緒に着きます。上・下水道の事業も急速に進捗し、公団住宅北柏団地三十三万坪の事業も着工になります。やがて数年後には、全く新しい姿の大柏市となるべき、脱皮成長の時期に入るわけです。以上諸々の大事業の外、教育・民生・衛生、土木面の需用は、ますます増大するばかりで、この時期にやらねばならぬことは山積しております。  
これからの市政は、険しい急坂にさしかかる訳で、骨の折れる苦しい道ですが、柏市の将来にとって一度は経過しなければならない道であり、かつまた、前途には輝かしい目標が見えているのでありまして、私は万難を排してこれを完遂すべく、市民各位の負託にこたえて粉骨砕身の決意で望んでおります。  
どうか皆さんにも、明日の大柏市を夢とし希望として絶大のご協力をお寄せくださいますようお願い申し上げます。  
交通安全対策では、ついに他市にさきかけて出来る限りの努力を続けて参りましたが、いわゆる交通戦争は、ますます苛烈の度を加えるばかりで、ここには正月になっても「デパート休戦」はありません。年末から引き続き「酒飲み運転追放」運動を進めておりますが、特に各自相戒しめ、お互いに自らを守って、今年こそ柏市内から交通事故を絶滅しようではありませんか。  
では皆さん、お正月を楽しくお過ごしください。  
そして、多幸で輝かしい「七十一年」を乗り切るために、全市心をあわせて進みますよう

# 12月定例市議会

## 学校用地取得など18議案審議

### 県立柏高等学校4月開校

十二月定例市議会は、去る八日から十六日まで開会され、十八議案が提案審議されました。

このうち、昭和四十四年度歳入歳出決算の認定については、決算審査特別委員会に付託され継続審査されることになり、他はいずれも原案通り可決されました。

なお、九月定例市議会で決算審査特別委員会に付託され継続審査されていた昭和四十四年度水道事業決算は、今議会で認定されました。

▼財産の取得について

これは、高等学校新設に必要な用地を確保するため、布施堂ノ下二二三番地の三地区に、四万五千六十九平方メートルの土地を柏市開発公社から一億九千七百七十万円以内で取得するものです。

この高等学校は、さきに行なわれた県教育委員会、県立の全百制普通科高校として今年四月から開校することになったもので、今年はとりあえずプレハブ校舎で六学級、生徒数二百八十名余でスタート、四十五年度から本建築に入ります。

この県立高校開設は、毎年増加する市内中学生の高校進学を容易にし、市と市議会が一体となって設置を進めていたもので、これによって、四十五年度の高校入学が緩和されることになりました。

▼財産の取得について

これは、生鮮食品の公正な取引と価格の安定、需給の調整を内閣府、消費者と生産者の利益を確保しようとするため、農林省から指定地として指定された柏市公営総合卸売市場建設用地に、16号国道に沿った総合卸売市場建設予定地

保護しようと、柏市公営総合卸売市場建設が進められていますが、これに必要な用地五万一千七百六十四平方メートル、二億五千八百三十三万八千六百六十三円以内で取得するものです。

▼財産の取得について

これは、柏市公営総合卸売市場建設用地の一部に、農林省から指定地として指定された柏市公営総合卸売市場建設用地に、16号国道に沿った総合卸売市場建設予定地

部を改正するもので、これによって新設される学校は「柏市立柏第七小学校」(鶴田四三番地)となります。

第七小学校は、今年四月から開校となります。

▼国定資産評価審査委員の選任について

これは、国定資産評価審査委員会委員石塚隆三氏(58)が、昨年十二月二十二日任期満了となったので、後任として同氏を再び選任する同意を求めたものです。

▼昭和四十四年度一般会計補正予算について

昭和四十四年度一般会計に千六百九十三万六千円を追加補正するもので、これによって、今年度の一般会計予算総額は、三十九億二千八百七十五万二千円となりました。

また、これとともに、建設費用地購入として、昭和四十四年度から五十一年度までの期間、一億九千七百七十万円と利子(未払額)に対して年七・六割で計算した額)を含めて、限額といた債務負担行為の補正も行なわれました。

なお、今回追加補正した主なものは、

昭和四十四年度一般会計に千六百九十三万六千円を追加補正するもので、これによって、今年度の一般会計予算総額は、三十九億二千八百七十五万二千円となりました。

また、これとともに、建設費用地購入として、昭和四十四年度から五十一年度までの期間、一億九千七百七十万円と利子(未払額)に対して年七・六割で計算した額)を含めて、限額といた債務負担行為の補正も行なわれました。

なお、今回追加補正した主なものは、



市長 山川 熊吉

市民の皆さん明けておめでたうございます。

希望に輝く新春を皆さんと共に、お迎えできまして誠に、誠に同慶に堪えないところでございます。年頭に当り市議会を代表いたしまして謹んでお慶び申し上げます。

昭和四十四年の柏市政を顧りみますと、誠に熱意をこらした大進軍でありました。常磐線増に伴う諸施設の布石を大胆卒直に実施した外、果して誇る総合運動場の完成を始めたいたしまして、駅前直通道路、勤労青少年ホーム、第一尿処理場の完成等々でございます。

これは、山澤市長が力強く打撃するタクトのもと一糸乱れなき当局の精進、努力と市民の皆さんの暖かいご支援とご協力の賜もでありまして誠に同慶に堪えない次第でございます。

私共、三十四名の市議会議員といたしまして市民の皆さんの代表としての重責を念頭におきまして最大の努力をいたしましたことと申し上げさせていただきます。

しかしながらまた実現しなければならぬ事業、建設の過程にある業務が山積しておる実情であります。

新しい年を迎え、市民の皆さんの将来の幸福を願い、一日も早く実現しなければならぬ多数の事業を遂行するため議員としての本分、議会としての使命の上において全力を傾ける所存でございます。

市民の皆さんの一層のご指導とご協力をお願い申し上げます。

最後に皆さん、今年も健康で喜ばれますよう心からお祈り申し上げます。

昭和四十五年 元旦

## 福祉年金(老令、障害、母子)

### 法改正で支給額など改正

第六十二臨時国会で、国民年金法の一部が改正になり、老令、障害、母子などの福祉年金について、支給額や所得制限が次のように改正されました。(カッコ内は改正前の額)

これによって、昭和四十五年一月期以降の年金支給額については、すでにお渡しした国民年金証書の記入と引き換えに、おこなわれることとなります。

老老福祉年金 二万一千六百円  
(二万四千円)  
障害福祉年金 三万四千八百円  
(三万七千四百円)  
母子福祉年金 二万八千八百円  
(二万六千四百円)

なお、これとともに、夫婦受給の制限もなくなりました。

所得制限  
所得制限の限度額が次のとおりとなります。

一人、本人の所得制限 三十万円(二十六万円)

昭和四十五年の成人式は、一月十五日(成人の日)午前十時から、柏第三小学校体育館で行ないます。

今度晴れて成人式を迎えられる方は、昭和二十四年四月二日から昭和二十五年度一月一日までに生まれた方で、市内では、約三千名の方が該当します。

成人式は新しく成人になった方を迎えて、市民全体でお祝いをして、社会人としての門出を励まし、祝

昭和四十五年成人式  
十五日 三小体育館

成人式  
会場案内図

昭和四十四年度一般会計に千六百九十三万六千円を追加補正するもので、これによって、今年度の一般会計予算総額は、三十九億二千八百七十五万二千円となりました。

また、これとともに、建設費用地購入として、昭和四十四年度から五十一年度までの期間、一億九千七百七十万円と利子(未払額)に対して年七・六割で計算した額)を含めて、限額といた債務負担行為の補正も行なわれました。

なお、今回追加補正した主なものは、

昭和四十四年度一般会計に千六百九十三万六千円を追加補正するもので、これによって、今年度の一般会計予算総額は、三十九億二千八百七十五万二千円となりました。

また、これとともに、建設費用地購入として、昭和四十四年度から五十一年度までの期間、一億九千七百七十万円と利子(未払額)に対して年七・六割で計算した額)を含めて、限額といた債務負担行為の補正も行なわれました。

なお、今回追加補正した主なものは、

昭和四十四年度一般会計に千六百九十三万六千円を追加補正するもので、これによって、今年度の一般会計予算総額は、三十九億二千八百七十五万二千円となりました。

また、これとともに、建設費用地購入として、昭和四十四年度から五十一年度までの期間、一億九千七百七十万円と利子(未払額)に対して年七・六割で計算した額)を含めて、限額といた債務負担行為の補正も行なわれました。

なお、今回追加補正した主なものは、

昭和四十四年度一般会計に千六百九十三万六千円を追加補正するもので、これによって、今年度の一般会計予算総額は、三十九億二千八百七十五万二千円となりました。

また、これとともに、建設費用地購入として、昭和四十四年度から五十一年度までの期間、一億九千七百七十万円と利子(未払額)に対して年七・六割で計算した額)を含めて、限額といた債務負担行為の補正も行なわれました。

なお、今回追加補正した主なものは、

### 市民相談案内 (1月)

法律相談  
12日(月) 26日(月) 市民相談室  
10時～3時(市顧問弁護士)

人権相談  
16日(金) 市民相談室 10時～3時  
(人権擁護委員)

行政相談  
26日(月) 市民相談室 10時～3時  
(行政相談委員)

交通相談  
16日(金) 28日(水) 市役所3階  
会議室 10時～4時(県交通相談員)

結婚相談  
毎週水曜日(10時～3時) 日曜日(1時～3時) 中央公民館(民生委員 母子福祉推進員)

心配ごと相談  
毎週水曜日(10時～3時) 中央公民館(民生委員 母子福祉推進員)

一般相談  
日・祭日を除く毎日 8時30分～4時30分(但し土曜日は正午まで) 市民相談室

### 農業委員選挙人名簿

忘れずに登録申請を

市役所農業委員会または各出張所にて受け付けます。

なお申請用紙は、農家実行組合にお返しをいたします。

申請期限  
昭和四十五年一月十日まで

### たばこなら

あなたが市内でタバコを買うと、年間1億4,615万円ものタバコ消費税が市に入り、公共施設の整備に使われます。

市内の店で買いましょう

有線放送  
三日まで休みます

有線放送は、一月一日から三日まで休みますので、ご利用の際はご注意ください。

なお、四日からは平常通り取扱います。

# 柏の今と昔

あけましておめでとうございます。

昭和45年は柏市が誕生以来16年目の新春となります。郷土「かしわ」も、時の流れとともに村から町へ、そして市にと、建設のつち音とともにその姿を変えてきました。

70年代への夜明けは、30万都市を目標として大きく飛躍しようとする柏市の前途を、高く明るくてらし出しています。今年も、市民福祉の向上をめざす都市づくりが、歩一歩着実に進められていきましょう。私たちの街が、今日の姿を迎えるまでに経てきた変りようを、写真で点描してみました。過去の姿とそこに描かれた歴史は、現在の発展の糧として残されています。



〔写真左〕は大正十一年千代田村が柏町になり町制が施行されたときの駅前通りで、当時の人口は六千三百人と記録され、わら屋根やかわらぶきの家並に大八車が並んでいます。〔写真右〕は昭和二十九年の市制祝賀の駅前通りで、人口は三万九千人となっていますが、現在の駅前通り〔写真上〕と比較すると山崎町のようです。



千代田村柏町十字路  
行旅写真家池田善吉

〔写真左〕は大正末期の柏町の中心十字路で現在〔写真下〕の千葉銀行前の中央通り交差点の位置です。わらぶきの屋根が鉄筋の建物に変わり、商店がピシリと軒を連ね、まったく別の土地によるのです。



〔写真右〕は柏、野山をはさんで流れる利根運河にかけられた国道16号柏大橋で、明治二十三年利根川を結ぶ、利根運河がつくられたときは、交通は船便が主で、外輪船も通る〔写真下〕など、貨物や旅客の輸送に盛んに利用されましたが陸上輸送の発展とともに運河本来の使命は終って、灌漑用水路にしか使われていません。



〔写真右〕は39年に完成した豊四季団地で、現在4,666世帯19,000人が入居しており、光ヶ丘団地と、これからできる北柏住宅団地とともに、住宅都市柏の特徴ともいえるものです。〔写真上〕は豊四季団地の前身の柏競馬場で東武鉄道柏～豊四季間に柏競馬場前という駅もあり、地方競馬場として有数の規模を誇っており、昭和初期から昭和16年頃までにぎわっていました。



〔写真下〕は旧中央公民館で木造一部2階建。千代田村（柏町の前身）当時から役場庁舎として柏町時代を経て昭和21年まで使用されていました。その後柏町公民館として市制施行後もひきつがれ、図書館を併設するなど、社会教育のセンターとしての役割を果たしてきました。現在のもの〔写真上〕は37年に落成したもので43年度には母と子の読書室も増設されています。



〔写真右下〕は戦時中工兵連隊や高射砲連隊があり兵舎が並んでいましたが、今は明るい公営住宅街〔写真右〕に生まれ変わり、住宅街の入口にある門柱がわずかに往時のおもかげを偲ばせています。

〔写真右下〕は増尾尋常学校として開校、その後尋常小学校から明治三十九年尋常高等小学校となったもので、現在の土小学校〔写真右〕の前身です。人口の増加とともに教育環境施設の整備が進められ、現在市内には小学校十二校、中学校六校があります。



凍りやすい水道管

防寒処置を忘れずに

冬になると水道の給水管が凍り、破裂してしまふなど、思わぬ悩みの種になります。

ご協力ください

先号でもお知らせしましたとおり、県では、みんなの幸せを高めるという趣旨のもとに、今年一月一日現在で社会福祉総合調査を行なっています。

柏から万国博に参加

松本さんの郷土玩具

万国博覧会の開幕日が間近に迫ってきましたが、これに参加する地方自治体館三館に、松本節太郎さん(市内八幡町三番三十二番)の「下総首人形」が三十二点ひねり、などがあり、また、張り



制作中の松本さんと「下総首人形」

特に身体の不自由な方、知恵の遅れた方がいるご家庭には、今後の援護対策をたてるために詳しくお尋ねしますが社会福祉行政を高めるための基礎資料作りですのでご協力をお願いします。

修繕工事店当番表 (各月共通) table listing repair shops and their contact information.

寄せられた善意123万円余 歳末助け合い運動に

恵まれない人に贈るお正月と、昨年十二月一日から歳末助け合い運動が行なわれましたが、市民のみならず多くの温かい善意に

不動産取得税 section containing information on tax rates, exemptions, and regulations.

土地立入調査 section detailing the process and results of land entry surveys.

危険物 取扱主任者試験 section providing information on the licensing exam for dangerous goods handlers.

市役所職員募集 section listing various positions for recruitment at the city office.

柏のあゆみ (明治以降その六) section featuring a historical overview of Utsunomiya City.

年始めのゴミ収集 section providing information on waste collection schedules for the new year.